



(1) **Baumusterprüfbescheinigung**

(2) **- Richtlinie 94/9/EG -**
Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung
in explosionsgefährdeten Bereichen

(3) **BVS 03 E 213 X**

(4) **Gerät: IS pac System-Basis Typ 919***

(5) **Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH**

(6) **Anschrift: D - 74638 Waldenburg**

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Zertifizierungsstelle der Deutsche Montan Technologie GmbH bescheinigt, dass das Gerät die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption von Geräten der Kategorie 3 zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. BVS PP 03.2130 EG niedergelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit EN 50021:1999 Zündschutzart 'n'

(10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.

(11) Diese Bescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung des beschriebenen Gerätes in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG.
Für Herstellung und in Verkehr bringen des Gerätes sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.

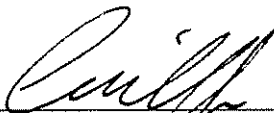
(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:



II 3 G EEx nA II T4 bzw.
II 3 G EEx nAC II T4

Deutsche Montan Technologie GmbH

Bochum, den 11. August 2003



Zertifizierungsstelle



Fachbereich



15.3.4.3	Digital-Eingang (DI) Nennspannung	DC bis	24	V
15.3.4.4	Digital-Ausgang (DO) Nennspannung Nennstromstärke	DC bis	0 ... 24 15	V mA
15.3.5	Hart-Multiplexer Typ 9192/32-10-10 RS485-Schnittstelle (9-pol. SUB-D Buchse) Nennspannung	DC	5	V
15.3.6	Einspeisemodul Typ 9193/*0-11-1*			
15.3.6.1	Hilfsenergie 1 (Klemmen 1 und 3) Nennspannung Nennstromstärke Sicherung	DC	24 4	V A T 4.0 H
15.3.6.2	Hilfsenergie 2, nur bei Typ 9193/20-11-1* (Klemmen 4 und 6) Nennspannung Nennstromstärke Sicherung	DC	24 4	V A T 4.0 H
15.3.6.3	Leitungsfehlermeldekreis (Klemmen 8 und 9) Nennspannung Nennstromstärke	AC/DC	30 100	V mA
15.3.6.4	Redundanzüberwachung, nur bei Typ 9193/20-11-11 (Klemmen 7 und 8) Nennspannung Nennstromstärke	AC/DC	30 100	V mA
15.3.7	Umgebungstemperaturbereich	Ta	-20 °C bis +70 °C	

(16) Prüfbericht

Nr. BVS PP 03.2130 EG, Stand 11.08.2003
 Nr. BVS PP 03.2129 EG, Stand 31.07.2003
 Nr. BVS PP 02.2093 EG, Stand 26.09.2002

(17) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung

Bei der Errichtung der Teile des IS pac System in Bereichen, die Kategorie 3 Betriebsmittel erfordern, müssen diese Teile in Gehäuse, die den Anforderungen der EN 50021 entsprechen, eingebaut werden.

Kenngrößen

1	Versorgungsstromkreis Anschlussklemmen am pac-Träger 9195 bzw am Anschlussboard 9196 (Klemmen 1,2 und 3,4 bzw. (+), (-)) Nennspannung Nennstromstärke	DC	24 4	V A
2	Signalstromkreise (kundenspezifischer Anschluss am pac-Träger 9195 bzw. Klemmen am Anschlussmodul 9196 oder Signal-Ein/Auskopplung in den pac-Träger über das Anschlussmodul 9191)			
2.1	Analog-Eingang (AI) Nennstromstärke Nennspannung oder Nennspannung	DC bis	4 – 20 15	mA V
2.2	Analog-Ausgang (AO) Nennstromstärke Nennspannung	DC bis	4 - 20 15	mA V
2.3	Digital-Eingang (DI) Nennspannung	DC bis	24	V
2.4	Digital-Ausgang (DO) Nennspannung Nennstromstärke	DC bis	0 ... 30V 1	A
3	Leitungsfehlermeldekreis, nur am pac-Träger 9195 (Klemmen 7 und 8) Nennspannung Nennstromstärke	AC/DC	30 100	V mA
4	Redundanzüberwachung, nur am pac-Träger 9195 (Klemmen 5 und 6) Nennspannung Nennstromstärke	AC/DC	30 100	V mA
5	Umgebungstemperaturbereich	Ta	-20 °C bis	+70 °C

Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung bzw. Verwendungshinweise

Bei der Errichtung der Teile des IS pac System in Bereichen, die Kategorie 3 Betriebsmittel erfordern, müssen diese Teile in Gehäuse, die den Anforderungen der EN 60079-15 entsprechen, eingebaut werden.

Prüfprotokoll

BVS PP 03.2130 EG, Stand 08.04.2008

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, den 08. April 2008



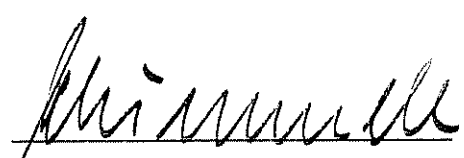
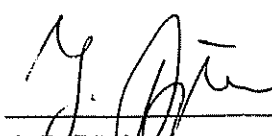
 Zertifizierungsstelle



 Fachbereich

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity
CE-Déclaration de Conformité



<p>Wir (we, nous)</p> <p>R STAHL Schaltgeräte GmbH, Am Bahnhof 30, D-74638 Waldenburg</p>		
	9192/32-10-10	9196/..H-...-...
<p>erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt <i>hereby declare in our sole responsibility, that the product</i> <i>déclarons de notre seule responsabilité, que le produit</i></p>	<p>HART-Multiplexer <i>HART-Multiplexer</i> <i>HART-Multiplexer</i></p>	<p>Anschlussboard <i>Connection board</i> <i>Plateau de connexion</i></p>
<p>auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokumenten übereinstimmt <i>which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standard(s) or normative documents</i> <i>auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux norme(s) ou aux documents normatifs suivants</i></p>		
<p>Bestimmungen der Richtlinie <i>terms of the directive</i> <i>prescription de la directive</i></p>	<p>Titel und/oder Nr. sowie Ausgabedatum der Norm <i>title and/or No. and date of issue of the standard</i> <i>titre et/ou No. ainsi que date d'émission des normes</i></p>	
<p>94/9/EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen <i>94/9/EC. Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres</i> <i>94/9/CE Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles</i></p>	<p>EN 50021 (1999)</p>	
<p>89/336/EWG: Elektromagnetische Verträglichkeit <i>89/336/EEC Electromagnetic compatibility</i> <i>89/336/CEE Compatibilité électromagnétique</i></p>	<p>EN 61326 (1997)</p>	
<p>Baumusterprüfbescheinigung: <i>Type Examination Certificate</i> <i>Attestation d'examen de type</i></p>	<p>BVS 03 E 213 X</p>	
<p>Qualitätssicherung Produktion: <i>Production Quality Assessment</i> <i>Assurance Qualitée Production</i></p>	<p>PTB 96 ATEX Q006-3</p>	
<p>Waldenburg, 30 09 2003</p>	 <hr/> <p>Dr.-Ing. A. Schimmele Leiter Entwicklung und Technik <i>Director Development and Engineering</i> <i>Directeur technique et développement</i></p>	 <hr/> <p>J.-P. Rückgauer Leiter Qualitätsmanagement <i>Director Quality management dept</i> <i>Directeur dept assurance de qualité</i></p>
<p>Ort und Datum <i>Place and date</i> <i>lieu et date</i></p>		

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity
CE-Déclaration de Conformité



Wir (we; nous)

R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Am Bahnhof 30, D-74638 Waldenburg

9193/0-11-1.

9194/31-..

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
hereby declare in our sole responsibility, that the product
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit

Einspeisemodul
Supply module
Module de Alimenteur

pac-Bus
pac-Bus
pac-Bus

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokumenten übereinstimmt

which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standard(s) or normative documents

auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux norme(s) ou aux documents normatifs suivants

Bestimmungen der Richtlinie

terms of the directive
prescription de la directive

Titel und/oder Nr. sowie Ausgabedatum der Norm

title and/or No. and date of issue of the standard
titre et/ou No. ainsi que date d'émission des normes

94/9/EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen

94/9/EC: Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres

94/9/CE: Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles

EN 50021: 1999

89/336/EWG:

Elektromagnetische Verträglichkeit

89/336/EEC: Electromagnetic compatibility

89/336/CEE: Compatibilité électromagnétique

EN 61326: 1997
 (+ A1:1998 + A2:2001 + A3:2003)

Baumusterprüfbescheinigung:

Type Examination Certificate:
Attestation d'examen de type:

BVS 03 E 213 X

Qualitätssicherung Produktion:

Production Quality Assessment:
Assurance Qualitée Production:

PTB 96 ATEX Q006-3

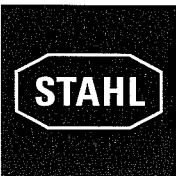
Waldenburg, 05.08.2004

Ort und Datum
Place and date
lieu et date

Dr.-Ing. A. Schimmele
Leiter Entwicklung und Technik
Director Development and Engineering
Directeur technique et développement

J.-P. Rückgauer
Leiter Qualitätsmanagement
Director Quality management dept.
Directeur dept. assurance de qualité

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity
CE-Déclaration de Conformité



Wir (*we; nous*)

R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Am Bahnhof 30, D-74638 Waldenburg

9195/...-...-...

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
hereby declare in our sole responsibility, that the product
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit

pac-Träger
pac-Carrier
pac-Porteur

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokumenten übereinstimmt

which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standard(s) or normative documents

auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux norme(s) ou aux documents normatifs suivants

Bestimmungen der Richtlinie
terms of the directive
prescription de la directive

Titel und/oder Nr. sowie Ausgabedatum der Norm
title and/or No. and date of issue of the standard
titre et/ou No. ainsi que date d'émission des normes

94/9/EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen
94/9/EC: Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres
94/9/CE: Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles

EN 50021 (1999)

89/336/EWG: Elektromagnetische Verträglichkeit
89/336/EEC: Electromagnetic compatibility
89/336/CEE: Compatibilité électromagnétique

EN 61326 (1997)

Baumusterprüfbescheinigung:

Type Examination Certificate:
Attestation d'examen de type:

BVS 03 E 213 X

Qualitätssicherung Produktion:

Production Quality Assessment:
Assurance Qualitée Production:

PTB 96 ATEX Q006-3

Waldenburg, 18.12.2003

Ort und Datum
Place and date
lieu et date

Dr.-Ing. A. Schimmele
Leiter Entwicklung und Technik
Director Development and Engineering
Directeur technique et développement

J.-P. Rückgauer
Leiter Qualitätsmanagement
Director Quality management dept.
Directeur dept. assurance de qualité